

# History of the neighbourhood Brussels' international role Europe in Brussels

## THE ADVISORY BODIES

### THE ADVISORY BODIES

The European Union's advisory bodies (the European Economic and Social Committee and the Committee of the Regions) were brought together in 2004 in Parliament's previous premises along Rue Belliard/Belliardstraat. They were renovated and transformed by Art & Build Architects and Atelier d'architecture Paul Noël. The EESC had been located since its inception in the Coudenberg offices at Mont des Arts/Kunstberg.

### LES ORGANES CONSULTATIFS

Les organes consultatifs de l'Union européenne – le Comité économique et social européen et le Comité des régions – sont regroupés en 2004 dans les anciens locaux du Parlement situés le long de la rue Belliard. Ils ont été rénovés et transformés par Art & Build Architects et l'Atelier d'architecture Paul Noël. Le C.E.S.E. était installé, depuis sa création, dans les bureaux du Coudenberg, au Mont des Arts.

### DE RAADGEVENDE ORGANEN

De raadgevende organen van de Europese Unie – Het Europees Economisch en Sociaal Comité en het Comité van de Regio's – zijn in 2004 verhuisd naar de vroegere kantoren van het Parlement aan de Belliardstraat. Die kantoren zijn gerenoveerd en omgebouwd door Art & Build Architects en Atelier d'architecture Paul Noël. Het EESC was sinds zijn oprichting gevestigd in de kantoren van de Coudenberg, bij de Kunstberg.

### DIE BERATENDEN ORGANE

Die beratenden Organe der Europäischen Union – der Europäische Wirtschafts- und Sozialausschuss und der Ausschuss der Regionen – ziehen 2004 in die ehemaligen Räumlichkeiten des Parlaments an der Rue Belliard ein. Renovierung und Umbau wurden übernommen vom Art & Build Architects und Atelier d'architecture Paul Noël. Der EWSA befand sich seit seiner Gründung in den Coudenberg-Büros auf dem Kunstberg.



### LE COMITÉ ÉCONOMIQUE ET SOCIAL

Le Comité économique et social européen (C.E.S.E.) est un organe consultatif qui rassemble principalement les représentants des employeurs, des syndicats, des agriculteurs, des consommateurs et des autres groupes d'intérêt qui constituent la "société civile organisée". Il est composé de 317 membres, proportionnellement à l'importance de chaque pays. Il fait connaître l'avis de ses membres et défend leurs intérêts dans les discussions politiques avec la Commission, le Conseil et le Parlement européen. Il doit être consulté préalablement à toute décision en matière de politique économique et sociale.

### HET ECONOMISCH EN SOCIAAL COMITÉ

Het Europees Economisch en Sociaal Comité (EESC) is een raadgevend orgaan waarin vooral vertegenwoordigers van werkgevers, vakbonden, landbouwers, consumenten en andere belangengroepen die het "maatschappelijk middenveld" vormen, zitting hebben. Het bestaat uit 317 leden en de lidstaten zijn er evenredig in vertegenwoordigd. In het beleidsvormingsproces met Commissie, Raad en Europees Parlement vertegenwoordigt het EESC de standpunten en belangen van zijn leden. Het moet worden geraadpleegd bij besluiten inzake economisch en sociaal beleid.

### DER WIRTSCHAFTS- UND SOZIALAUSSCHUSS

Der Europäische Wirtschafts- und Sozialausschuss (EWSA) ist ein beratendes Organ, dem im wesentlichen Vertreter der Arbeitgeber, Gewerkschaften, Landwirte, Verbraucher und anderer Interessensgruppen angehören, die zusammen die "organisierte Zivilgesellschaft" bilden. Dem EWSA gehören 317 Mitglieder an, die die Mitgliedstaaten proportional zu ihrer Größe entsenden. Er gibt Stellungnahmen seiner Mitglieder ab und verteidigt ihre Interessen bei politischen Debatten mit der Kommission, dem Rat und dem Europäischen Parlament. Er muss vor jeder Entscheidung im Bereich Wirtschaft und Soziales angehört werden.



### HET COMITÉ VAN DE REGIO'S

Het Comité van de Regio's is een raadgevend orgaan dat is samengesteld uit 317 vertegenwoordigers van de lokale en regionale overheden in Europa. Het zorgt ervoor dat deze overheden inspraak hebben in de beleidsvorming van de Europese Unie en dat rekening wordt gehouden met regionale en lokale identiteiten en belangen worden geëerbiedigd.

### DER AUSSCHUSS DER REGIONEN

Der Ausschuss der Regionen ist ein beratendes Organ, dem 317 Vertreter der regionalen und kommunalen Gebietskörperschaften in Europa angehören. Er sorgt dafür, dass diese Gebietskörperschaften im Rahmen der politischen Beschlussfassung der Europäischen Union gehört und ihre regionalen und lokalen Besonderheiten und Belange berücksichtigt werden.

Het Comité moet worden geraadpleegd over zaken die de lokale en regionale overheden aangaan, zoals regionaal beleid, milieu, onderwijs en vervoer.

Der Ausschuss muss bei Fragen der Regional-, Umwelt-, Bildungs- und Verkehrspolitik, die für die kommunalen und regionalen Gebietskörperschaften von Interesse sind, angehört werden.



### THE ECONOMIC AND SOCIAL COMMITTEE

The European Economic and Social Committee (EESC) is an advisory body which brings together representatives of employers, trade unions, farmers, consumers and other interest groups which are part of "organised civil society". It is made up of 317 members, with each country having a number of members proportional to its population. It communicates and defends its members' positions and interests in the policy discussions it has with the Commission, the Council and the European Parliament. It must be consulted before any decision on economic or social policy.

### THE COMMITTEE OF THE REGIONS

The Committee of the Regions is an advisory body made up of 317 representatives from regional and local authorities in Europe. It ensures the voice of these authorities is heard in the European Union's political process and that regional and local identities and prerogatives are respected.

The Committee must be consulted on issues of interest to local and regional authorities, such as regional policy, environment, education and transport.

### LE COMITÉ DES RÉGIONS

Le Comité des régions est un organe consultatif composé de représentants des autorités régionales et locales d'Europe, au nombre de 317. Il garantit que ces autorités soient entendues dans le processus politique de l'Union européenne et que les identités et prérogatives régionales et locales soient respectées.

Le Comité doit être consulté sur les questions intéressant les pouvoirs locaux et régionaux, comme la politique régionale, l'environnement, l'éducation et les transports.

1957: Creation of the EESC

1994: Creation of the Committee of the Regions